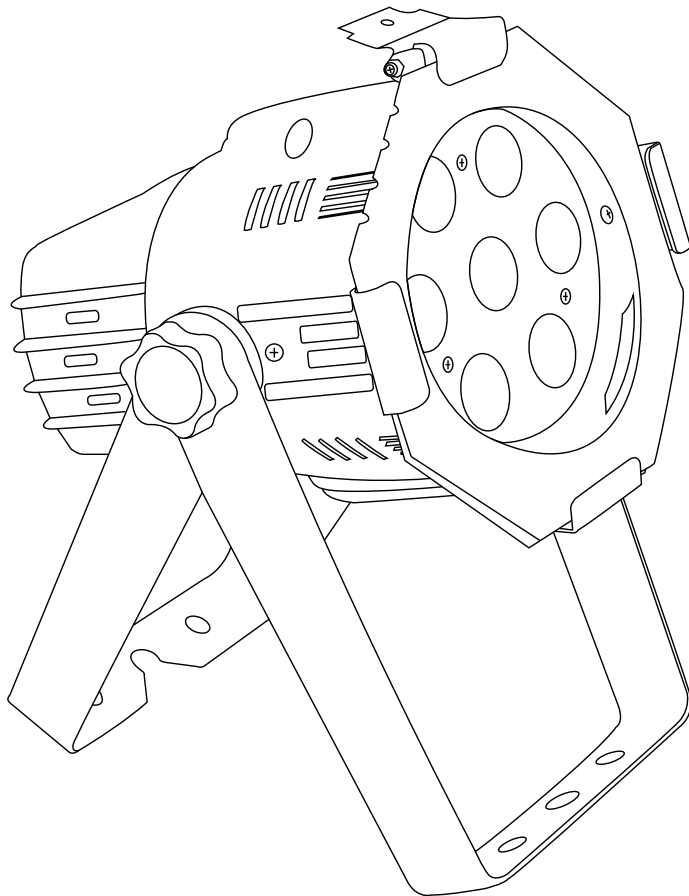


USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO

 **cameo**[®]
colours of light



LED MINI PAR CAN

LED MINI QUAD PAR CAN 8 W CLPSTMINIQ8W/WH

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.CAMEOLIGHT.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.CAMEOLIGHT.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the

mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät

anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.

21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.

23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport).

Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.

24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.

33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.

3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.

4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stoboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).

33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazonny czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyn lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.

23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracownikó w i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

ii MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo

- punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
 13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
 14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
 15. Non aprire né modificare il dispositivo.
 16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
 17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
 18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
 19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
 20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
 21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN INTRODUCTION

LED MINI QUAD PAR CAN 8W

CLPSTMINIQ8W/WH

CONTROL FUNCTIONS:

- 2 CH, 3 CH1, 3 CH2, 4 CH, 7 CH DMX Modes
- Individual control of Red, Green, Blue and White colour (RGBW in 1)

FEATURES:

- 7 Ultra bright 8W QUAD colour LEDs
- Sound control via internal microphone
- Colour change speed and strobe effect adjustable via control panel
- Multi-colour changes
- Master/Slave functions
- Rugged compact housing
- Power consumption: 59 W
- Long life LEDs
- Double bracket

OPERATION:

The Cameo LED CAN is a DMX-512 controllable, colour mixing spot made up of high efficiency and super bright LED's. There are four colours (red, green, blue and white) whose intensity can be controlled individually allowing the creation of an unlimited range of colours. The Cameo LED light will operate in Stand-alone, Master/Slave, Sound controlled and via DMX-512 control.

NOTE: Overhead installation may only be carried out by trained personnel. The projector must be secured with an appropriate safety cable to prevent falling.

DE EINFÜHRUNG

LED MINI QUAD PAR CAN 8W

CLPSTMINIQ8W/WH

STEUERUNGSFUNKTIONEN:

- DMX-Modi: 2 CH, 3 CH1, 3 CH2, 4 CH, 7 CH
- Rot, Grün, Blau und Weiß individuell steuerbar (RGBW in 1)

EIGENSCHAFTEN:

- 7 leuchtstarke QUAD-Color-LEDs (8W)
- Musiksteuerung über eingebautes Mikrofon
- Farbwechselfrequenz und Stroboskopeffekt über Bedienpanel steuerbar
- Multicolor-Farbwechsel
- Master/Slave-Funktionalität
- Robustes, kompaktes Gehäuse
- Leistungsaufnahme: 59 W
- Longlife-LEDs mit besonders langer Lebensdauer
- Doppelhalterung

BEDIENUNG:

Der Cameo LED CAN ist ein über DMX-512 steuerbarer, hocheffizienter Farbscheinwerfer mit ultrahellen LEDs. Die Intensität der vier Farben (Rot, Grün, Blau und Weiß) lässt sich einzeln steuern, wodurch unendlich viele verschiedene Farbnuancen ermöglicht werden. Der Cameo LED-Strahler lässt sich sowohl einzeln als auch im Master/Slave-Betrieb, per Musiksteuerung und via DMX-512-Protokoll betreiben.

HINWEIS: Überkopfmontage darf ausschließlich von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.

FR INTRODUCTION

LED MINI QUAD PAR CAN 8W

CLPSTMINIQ8W/WH

FONCTIONS DE PILOTAGE:

- Modes DMX 2 CH, 3 CH1, 3 CH2, 4 CH, 7 CH
- Contrôle séparé des couleurs Rouge, Vert, Bleu et Blanc (RGBW en 1)

FONCTIONNALITÉS:

- 7 LED couleur, super brillantes 8 W QUAD
- Commande par le son (Sound Control), grâce à un microphone intégré
- Vitesse de changement de couleur et fréquence de l'effet stroboscopique réglables sur le panneau de contrôle
- Variateur de couleurs
- Fonctions Master/Slave
- Boîtier robuste et compact
- Consommation : 59 W
- LED à longue durée de vie
- Double support

UTILISATION :

Le Cameo LED CAN est un spot mélangeur de couleurs RGB, contrôlable via DMX 512, utilisant des LED haute efficacité et super-brillantes. On compte quatre groupes de couleurs (rouge, vert, bleu, blanc), dont l'intensité est contrôlable individuellement, ce qui permet de créer une gamme illimitée de couleurs. Le spot Cameo LED fonctionne en mode autonome, Master/Slave, activé par le son ou via contrôle par protocole DMX-512.

PRÉCISION : Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé. Le projecteur doit alors être sécurisé par une élingue de sécurité, empêchant toute chute accidentelle.

ES INTRODUCCIÓN

LED MINI QUAD PAR CAN 8W

CLPSTMINIQ8W/WH

CONTROLES:

- Modos DMX: 2 CH, 3 CH1, 3 CH2, 4 CH y 7 CH
- Ajuste individual de cada color: rojo, verde, azul y blanco (RGBW en 1)

CARACTERÍSTICAS:

- 7 LEDs ultrabrillantes de cuatro colores de 8 W
- Control por sonido mediante micrófono interno
- Velocidad de cambio del color y efecto estrobo ajustables mediante el panel de control
- Cambios multicolor
- Funciones Maestro/Esclavo
- Sólida carcasa compacta
- Consumo: 59 W
- LEDs de larga duración
- Soporte doble

USO:

El foco LED de Cameo es un foco con mezclador de colores controlado por DMX-512, equipado con LEDs de alta eficiencia y ultrabrillantes. Hay cuatro colores (rojo, verde, azul y blanco) cuya intensidad se puede controlar individualmente, lo que permite crear una gama infinita de colores. El foco de LEDs de Cameo funciona en modo autónomo, Maestro/Esclavo, activado por sonido o controlado por DMX-512.

NOTA: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

PL WPROWADZENIE

LAMPA PAR QUAD LED 8 W MINI

CLPSTMINIQ8W/WH

FUNKCJE STEROWANIA:

- Tryby DMX: 2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 4-kanalowy, 7-kanalowy
- Indywidualne sterowanie kolorem czerwonym, zielonym, niebieskim i białym (RGBW w 1)

CECHY:

- 7 niezwykle jasnych kolorowych diod QUAD 8 W
- Sterowanie dźwiękiem z użyciem wbudowanego mikrofonu
- Prędkość zmiany kolorów i efekt stroboskopowy regulowane za pomocą panelu sterowania
- Wielokolorowe zmiany barw
- Funkcje Master/Slave
- Solidna, kompaktowa obudowa
- Pobór mocy: 59 W
- Diody o długiej żywotności
- Podwójny uchwyt

OBSŁUGA:

Urządzenie Cameo LED CAN to sterowany za pomocą DMX-512 punkt oświetleniowy z pełnym mieszaniami kolorów, wykonany przy użyciu wysoko wydajnych i bardzo jasnych diod. Dostępne są cztery grupy barw (czerwony, zielony, niebieski i biały), których natężeniem można indywidualnie sterować, co umożliwia tworzenie kolorów w nieograniczonym zakresie. Oświetlenie Cameo LED działa w trybie autonomicznym, Master/Slave, ze sterowaniem dźwiękowym oraz ze sterowaniem za pomocą systemu DMX-512.

WSKAZÓWKA: montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Reflektor należy przy tym zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą odpowiedniej liny zabezpieczającej.

IT Introduction

LED MINI QUAD PAR CAN 8W

CLPSTMINIQ8W/WH

FUNZIONI DI COMANDO:

- Modalità DMX 2 CH, 3 CH1, 3 CH2, 4 CH, 7 CH
- Regolazione individuale di ogni colore: rosso, verde, blu e bianco (RGBW in 1)

CARATTERISTICHE:

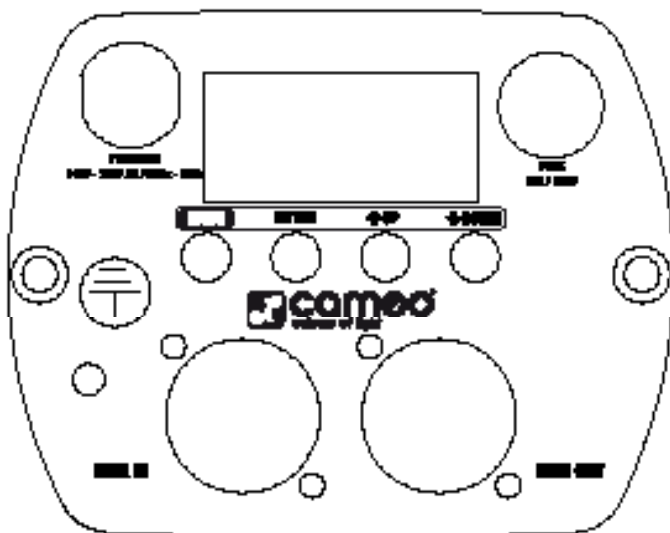
- 7 LED ultra luminosi a quattro colori da 8 W
- Controllo del suono tramite microfono interno
- Velocità di variazione dei colori ed effetto stroboscopico regolabili dal pannello di controllo
- Variazioni multicolore
- Funzioni master/slave
- Corpo robusto e compatto
- Assorbimento di corrente: 59 W
- LED a lunga durata
- Doppio supporto

UTILIZZO

Il Cameo LED CAN è un DMX-512 regolabile, con fascio di luce a miscelazione dei colori composto da LED ultra brillanti ad alta efficienza. Il sistema dispone di quattro colori (rosso, verde, blu e bianco) la cui intensità può essere regolata individualmente per creare un numero infinito di combinazioni di colori. Il Cameo LED light è in grado di operare in modalità stand-alone, master/slave, suono controllato e tramite sistema di controllo DMX-512.

NOTA: Il montaggio sopratesta può essere eseguito unicamente da personale qualificato, che dovrà inoltre provvedere a fissare il faro con una corda di sicurezza adatta per prevenirne la caduta.

BACK PANEL / RÜCKSEITE / PANNEAU ARRIÈRE / PANEL POSTERIOR / PANEL TYLNY / PANNELLO POSTERIORE



MODE SELECTION / MODUS AUSWÄHLEN / SÉLECTION DE MODE / SELECCIÓN DEL MODO / WYBÓR TRYBU / SELEZIONE DELLE MODALITÀ

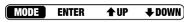
EN NOTE

When the projector is properly connected to the mains, the following information appears successively in the display during the startup process: "Software Update, Please Wait..." (for service purposes only), the software version "Software V1.xx" and "WELCOME TO cameo". After this operation, the projector is ready for use and changes back to the mode that was previously selected.

STATIC COLOUR

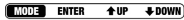
Press the MODE button to select the Static Colour Mode. C000, then press the ENTER button to choose one of the static colours using the UP and DOWN buttons. The C1 represents Red, C2 = Green, C3 = Blue, C4 = White and CF = strobe. The two digits after it are the brightness 00 to 99 or in CF they are the strobe speed.

Examples: If you set C1, C2, C3 and C4 to zero, the Quad Par Can will have no LEDs on (blackout). If you set C1 to 99 and C2, C3 and C4 to zero, the colour will be 100% Red. Press ENTER to confirm.



RED

Brightness C100 - C199



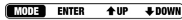
BLUE

Brightness C300 - C399



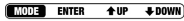
STROBE

Speed CF00 - CF99



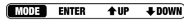
GREEN

Brightness C200 - C299



WHITE

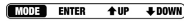
Brightness C400 - C499



COLOUR MACRO MODE (15 COLOURS)

Press the MODE button (repeatedly, if necessary) to select the "Colour Macro" mode (CMXX). Confirm with ENTER and then use the UP and DOWN buttons to select the desired colour. Confirm with ENTER.

1. Red
2. Green
3. Blue
4. White
5. Yellow
6. Cyan
7. Lavender
8. Pink
9. Bright Green
10. Magenta
11. Turquoise
11. Pale Pink
12. Amber
13. Bright Magenta,
14. Pale Cyan
15. Warm White



COLOUR JUMPING MODE

Press the MODE button repeatedly if necessary to select the Colour Jumping Mode (JXXX). Press ENTER (2. digit blinks) to select the 15 colour jumping function (JUXX) or the strobe function (JFXX) by using the UP and DOWN buttons.

Press ENTER again (3. and 4. digit blink) to adjust jumping speed (JU00 - JU99) and strobe speed (JF00 - JF99) by using the UP and DOWN buttons. Press ENTER to confirm.

Note: It is possible to use the colour jumping function and the strobe function simultaneously. deactivated, FLASH: 01 = approx. 1 Hz, FLASH: 99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

RGBA 15 COLOUR

Jumping speed JU00 - JU99

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

STROBE

Speed FF00 - FF99

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

COLOUR FADING MODE

Press the MODE button repeatedly if necessary to select the Colour Fading Mode (FXXX). Press ENTER (2. digit blinks) to select the 15 colour fading function (FAXX) or the strobe function (FFXX) by using the UP and DOWN buttons. Press ENTER again (3. and 4. digit blink) to adjust fading speed (FA00 - FA99) and strobe speed (FF00 - FF99) by using the UP and DOWN buttons. Press ENTER to confirm.

Note: It is possible to use the colour fading function and the strobe function simultaneously.

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

RGBA 15 COLOUR

Fading speed FA00 - FA99

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

STROBE

Speed FF00 - FF99

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

AUTO MODE

Press the MODE button repeatedly if necessary to select the Auto Mode. The unit changes between Colour Jumping Mode and Colour Fading Mode automatically. The colour jumping and fading speed can be preadjusted by using the speed settings of the Colour Jumping and Colour Fading Modes.

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly if necessary to enter the Slave Mode. Link slave units and the master unit (exclusively standalone modes) via DMX cables. The slave unit will follow in sequence with the master unit.

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

SOUND CONTROL MODE

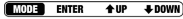
Press the MODE button repeatedly if necessary to select the Sound Control Mode (SUXX). The unit will follow the beat of the music thanks to the built in microphone. Press ENTER again (3. and 4. digit blink) to adjust the sensitivity of the microphone (SU00 - SU99) by using the UP and DOWN buttons. Press ENTER to confirm.

MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

DMX MODE SELECTION

Press the MODE button to enter DMX MODE SELECTION (repeatedly if necessary). Press ENTER (1st digit blinks) and select the desired DMX mode by using the UP and DOWN buttons. Press ENTER again to confirm.

Note: See the description of the different DMX modes on the following pages of this manual.

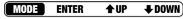


DMX ADDRESS SETTING MODE

Press the MODE button repeatedly if necessary to enter the DMX Address Setting Mode (AXXX).

Press ENTER to access edit mode (the last 3 digits blink) and select the desired DMX start address by using the UP and DOWN buttons (A001 - A512).

Press ENTER to confirm.



NOTE:

The LED display automatically turns off after about 1 minute and turns on again by pressing any of the 4 buttons.

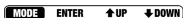
DE HINWEIS

Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, werden während des Startvorgangs nacheinander verschiedene Informationen im Display angezeigt: „Update Wait...“ (nur für Servicezwecke), die Softwareversion „SOFTWARE V1.xx“ und „WELCOME TO cameo“. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und wechselt in die Betriebsart, die zuvor angewählt war.

STATISCHE FARBE

Drücken Sie die MODE-Taste, um die Betriebsart „Statische Farbe“ auszuwählen („C000“). Bestätigen Sie mit ENTER und wählen Sie anschließend mit den Tasten UP und DOWN die gewünschte Farbe aus. (C1 = Rot, C2 = Grün, C3 = Blau, C4 = Weiß und CF = Stroboskopeffekt). Die beiden folgenden Ziffern stehen für die Helligkeit (00 bis 99) und im CF-Modus für die Stroboskopgeschwindigkeit.

Beispiele: Wenn Sie C1, C2, C3 und C4 auf 0 setzen, sind alle LEDs des Quad Par Can aus (Blackout). Wenn Sie C1 auf 99 und C2, C3 und C4 auf 0 setzen, leuchtet der Scheinwerfer nur rot (100%). Bestätigen Sie mit ENTER.



ROT

Helligkeit C100 - C199



BLAU

Helligkeit C300 - C399



STROBOSKOPEFFEKT

Geschwindigkeit CF00 - CF99



GRÜN

Helligkeit C200 - C299



WEISS

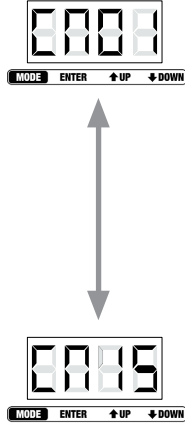
Helligkeit C400 - C499



COLOUR MACRO MODUS (15 FARBEN)

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals), um die Betriebsart „Colour Macro“ (CMXX) auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER und wählen Sie dann mit den Tasten UP und DOWN die gewünschte Farbe aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit ENTER.

1. Rot
2. Grün
3. Blau
4. Weiss
5. Gelb
6. Türkis
7. Lavendelblau
8. Pink
9. Hellgrün
10. Violett
11. Zartrosa
12. Bernsteinengelb
13. Hellviolett
14. Helltürkis
15. Warmweiß



FARBWECHSEL

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals) und wählen Sie das gewünschte Farbwechselprogramm (JXXX) aus. Bestätigen Sie mit ENTER (2. Ziffer blinkt) und wählen Sie anschließend mit den Tasten UP und DOWN den 15-Farben-Modus (JUXX) oder den Stroboskop-Modus (JFXX) aus.

Drücken Sie erneut die ENTER-Taste (3. und 4. Ziffer blinkt) und stellen Sie mit den Tasten UP und DOWN die Wechselgeschwindigkeit (JU00 - JU99) und die Stroboskopgeschwindigkeit (JF00 - JF99) ein. Bestätigen Sie mit ENTER.

Hinweis: Farbwechsel-Funktion und Stroboskopeffekt können gleichzeitig aktiviert werden.



RGBA 15 FARBEN

Wechselgeschwindigkeit JU00 - JU99



STROBOSKOPEFFEKT

Geschwindigkeit JF00 - JF99



ÜBERBLENDEN

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals) und wählen Sie den gewünschten Überblenden-Modus (FXXX) aus. Bestätigen Sie mit ENTER (2. Ziffer blinkt) und wählen Sie anschließend mit den Tasten UP und DOWN den 15-Farben-Überblenden-Modus (FAXX) oder den Stroboskop-Modus (FFXX) aus. Drücken Sie erneut die ENTER-Taste (3. und 4. Ziffer blinkt) und stellen Sie mit den Tasten UP und DOWN die Überblendgeschwindigkeit (FA00 - FA99) und die Stroboskopgeschwindigkeit (FF00 - FF99) ein. Bestätigen Sie mit ENTER.

Hinweis: Überblenden-Funktion und Stroboskopeffekt können gleichzeitig aktiviert werden.



RGBA 15 FARBEN

Überblendgeschwindigkeit FA00 - FA99



STROBOSKOPEFFEKT

Geschwindigkeit FF00 - FF99



AUTO-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals) und wählen Sie den Auto-Modus aus. In dieser Betriebsart wird automatisch zwischen Farbwechsel- und Überblenden-Modus gewechselt. Die Farbwechsel- bzw. Überblendgeschwindigkeit wird über die Einstellungen des jeweiligen Modus festgelegt.

MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

SLAVE-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals) und wählen Sie den Slave-Modus aus.

Verbinden Sie die Slave-Einheiten und die Master-Einheit (ausschließlich Standalone-Modi) mit einem DMX-Kabel. Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MUSIKSTEUERUNG

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals) und wählen Sie den Musiksteuerungs-Modus (SUXX) aus. Nun wird die Lichanlage über das eingebaute Mikrophon gesteuert und folgt dem Takt der Musik. Drücken Sie erneut die ENTER-Taste (3. und 4. Ziffer blinkt) und stellen Sie mit den Tasten UP und DOWN die Mikrophon-Empfindlichkeit (SU00 - SU99) ein. Bestätigen Sie mit ENTER.

MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

DMX-MODUS AUSWÄHLEN

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals), um den DMX-MODUS auszuwählen. Bestätigen Sie mit ENTER (1. Ziffer blinkt) und wählen Sie anschließend mit den Tasten UP und DOWN den gewünschten DMX-Modus aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

Hinweis: Auf den folgenden Seiten werden die verschiedenen DMX-Modi erklärt.

MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

DMX-ADRESSE EINSTELLEN

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals) und stellen Sie die DMX-Adresse (AXXX) ein.

Drücken Sie ENTER, um in den Bearbeitungsmodus zu gelangen (die letzten drei Ziffern blinken) und wählen Sie anschließend mit den Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse (A001 - A512) aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

ANMERKUNG:

Die LED-Anzeige wird nach etwa einer Minute automatisch ausgeschaltet und schaltet sich wieder ein, sobald eine der vier Tasten gedrückt wird.

FR PRÉCISION

Dès que le projecteur est correctement relié au secteur, différentes informations apparaissent à l'écran pendant son démarrage : "Update Wait..." (Service uniquement), numéro de version de logiciel "Software V1.xx" puis "WELCOME TO cameo". À l'issue de ce démarrage, le projecteur est prêt à l'emploi, retrouvant le dernier mode d'utilisation sélectionné.

MODE COULEUR STATIQUE

Appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner le mode Static Colour. La mention "C000" apparaît alors. Appuyez ensuite sur la touche "ENTER" pour choisir une des couleurs statiques au moyen des touches "HAUT" et "BAS". "C1" signifie rouge, "C2" = vert, "C3" = bleu, "C4" = blanc et "CF" = stroboscope. Les deux chiffres suivant C1...4 indiquent la luminosité, de 00 à 99 ; dans "CF" ils correspondent à la fréquence stroboscopique.

Exemples : Si vous réglez C1, C2, C3 et C4 sur zéro, le QUAD-PAR n'aura pas de LED allumées (blackout). Si vous réglez C1 à 99 et C2, C3 et C4 à zéro, le QUAD PAR sera rouge à 100%. Appuyez sur ENTER pour confirmer.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

ROUGE

Luminosité C100 - C199



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

VERT

Luminosité G00 - G99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

BLEU

Luminosité B00 - B99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

BLANC

Luminosité W00 - W99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

EFFET STROBOSCOPIQUE

Vélocité CF00 - CF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE COULEUR MACRO (15 COULEURS)

Appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner le mode Colour Macro (CMXX). Confirmez avec ENTER, puis sélectionnez la couleur désirée avec les touches Haut/Bas. Validez avec ENTER.

1. Rouge
2. Vert
3. Bleu
4. Blanc
5. Jaune
6. Cyan
7. Lavande
8. Rose
9. Vert brillant
10. Magenta
11. Rose pâle
12. Ambre
13. Magenta brillant
14. Cyan pâle
15. Blanc chaud



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE SAUT DE COULEUR

Appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner le mode Saut de Couleur (JXXX). Appuyez sur ENTER (le deuxième chiffre clignote) afin de sélectionner la fonction Saut de (15) Couleurs (JUXX) ou la fonction Strobe (JFXX) en utilisant les touches Haut et Bas.

Appuyez de nouveau sur ENTER (les troisième et quatrième chiffres clignotent) pour régler la vitesse de saut de couleur (JU00 - JU99) et la fréquence du stroboscope (JF00 - JF99) en utilisant les touches Haut et Bas. Appuyez sur ENTER pour confirmer. Remarque : Il est possible d'utiliser la fonction saut de couleurs et la fonction stroboscope simultanément.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

RGBA 15 FARBEN

Wechselgeschwindigkeit JU00 - JU99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

STROBOSKOPEFFEK

Geschwindigkeit JF00 - JF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE FONDU DE COULEUR

Appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner le mode Fondu de Couleur (FXXX). Appuyez sur ENTER (le deuxième chiffre clignote) afin de sélectionner la fonction de fondu de couleur (15 couleurs) ou la fonction Stroboscope (JFXX) en utilisant les touches Haut et Bas. Appuyez de nouveau sur ENTER (les troisième et quatrième chiffres clignotent) pour régler la vitesse de fondu (FA00 - FA99) et la fréquence du stroboscope (FF00 - FF99) en utilisant les touches Haut et Bas. Appuyez sur ENTER pour confirmer.

Remarque : Il est possible d'utiliser la fonction fondu de couleurs et la fonction Stroboscope simultanément.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

RGBA 15 COULEURS

Vitesse de fondu FA00 - FA99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

EFFET STROBOSCOPIQUE

Fréquence FF00 - FF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE AUTOMATIQUE

Appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner le mode Auto. L'appareil passe alors automatiquement du mode Saut de Couleur au mode Fondu de Couleurs. La vitesse de saut/fading de couleurs peut être pré-réglée en utilisant les valeurs de vitesse des modes Colour Jumping et Colour Fading.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE ESCLAVE

Pour passer en mode Slave, appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire.

Reliez les projecteurs esclaves et le projecteur maître (exclusivement en mode autonome) via des câbles DMX. L'appareil esclave suit alors l'appareil Master.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE DE CONTRÔLE PAR LE SON

Appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner le mode de contrôle par le son (SUXX). Dans ce mode, l'appareil suit le rythme de la musique grâce au micro intégré. Appuyez de nouveau sur ENTER (les troisième et quatrième chiffres clignotent) pour régler la sensibilité du microphone (SU00 - SU99) avec les touches Haut et Bas. Appuyez sur ENTER pour confirmer.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

SÉLECTION MODE DMX

Appuyez sur le bouton MODE pour entrer en mode DMX MODE SELECTION (plusieurs fois si nécessaire). Appuyez sur ENTER (le premier chiffre clignote) puis sélectionnez le mode DMX désiré avec les touches Haut et Bas. Appuyez de nouveau sur ENTER pour confirmer.

Remarque : Pour la description des différents modes DMX disponibles, veuillez vous référer aux pages suivantes de ce manuel.

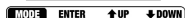


MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODE DE RÉGLAGE ADRESSE DMX

Appuyez sur la touche MODE, plusieurs fois si nécessaire, afin d'entrer en mode de réglage de l'adresse DMX (AXXX).

Appuyez sur ENTER pour accéder au mode d'édition (les 3 derniers chiffres clignotent) puis sélectionnez l'adresse de départ DMX désirée avec les touches Haut et Bas (A001 - A512). Appuyez sur ENTER pour confirmer.



REMARQUE :

L'afficheur à LED s'éteint automatiquement après environ 1 minute. Pour le rallumer, appuyez sur n'importe laquelle des 4 touches.

ES NOTA

Una vez conectado el foco a la red eléctrica, durante el proceso de arranque se mostrarán los siguientes mensajes en la pantalla: «Update Wait...» (sólo para mantenimiento), la versión de software «SOFTWARE V1.xx» y «WELCOME TO cameo». Al terminar este proceso, el foco estará operativo y volverá al modo previamente seleccionado.

MODO COLOR FIJO

Pulse el botón MODE para seleccionar el modo de color fijo. Cuando aparezca "C000" en la pantalla, pulse el botón ENTER y seleccione uno de los colores fijos mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Seleccione "C1" para rojo, "C2" para verde, "C3" para azul, "C4" para blanco o "CF" para estrobo. Los dos últimos dígitos indican la intensidad del color ajustable de 00 a 99, y en el caso de "CF" indica la velocidad del estrobo.

Ejemplos: Si ajusta C1, C2, C3 y C4 a cero, en el foco Quad Par no se iluminará ningún LED (oscurecimiento). Si ajusta C1 a 99, y C2, C3 y C4 a cero, el foco se iluminará en rojo 100%. Pulse ENTER para confirmar.



ROJO

Intensidad, de C100 a C199



AZUL

Intensidad, de C300 a C399



ESTROBO

Velocidad, de CF00 a CF99



VERDE

Intensidad, de C200 a C299



BLANCO

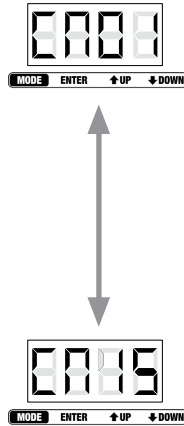
Intensidad, de C400 a C499



MODO MACRO DE COLORES (15 COLORES)

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Macro de colores (CMXX). Confirme con el botón ENTER y luego con los botones UP y DOWN seleccione el color deseado. Confirme con el botón ENTER.

1. Rojo
2. Verde
3. Azul
4. blanco
5. Amarillo
6. Cian
7. Lavanda
8. Rosa
9. Verde claro
10. Magenta
11. Rosa claro
12. Ámbar
13. Magenta claro
14. Cian claro
15. Blanco cálido



MODO CAMBIO DE COLOR

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Cambio de color (JXXX). Pulse ENTER (el segundo dígito parpadea) y seleccione la función 15 colores (JUXX) o estrobo (JFXX) mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo).

Pulse ENTER de nuevo (el tercer y el cuarto dígito parpadean) y seleccione la velocidad de cambio de color (de JU00 a JU99) y la velocidad del estrobo (de JF00 a JF99) mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Pulse ENTER para confirmar.

Nota: Es posible utilizar la función de cambio de colores y la función estrobo simultáneamente.



RGBA 15 COLORES

Velocidad de cambio de color, de JU00 a JU99



ESTROBO

Velocidad, de JF00 a JF99



MODO ATENUACIÓN DEL COLOR (FADE)

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Atenuación del color (FXXX). Pulse ENTER (el segundo dígito parpadea) y seleccione la función atenuación de 15 colores (FAXX) o estrobo (FFXX) mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Pulse ENTER de nuevo (el tercer y el cuarto dígito parpadean) y seleccione la velocidad de atenuación (de FA00 a FA99) y la velocidad del estrobo (de FF00 a FF99) mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Pulse ENTER para confirmar.

Nota: Es posible utilizar la función de atenuación del color y la función estrobo simultáneamente.



RGBA 15 COLORES

Velocidad de atenuación, de FA00 a FA99



ESTROBO

Frecuencia FF00 - FF99



MODO AUTOMÁTICO

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Automático. El equipo cambiará automáticamente entre el modo Cambio de color y el modo Atenuación del color (Fade). Las velocidades de cambio y atenuación del color se pueden preajustar en los modos Cambio de color y Atenuación del color.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODO ESCLAVO

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Esclavo.

Conecte los equipos esclavos al equipo maestro (solo en modo Autónomo) mediante cables DMX. El equipo esclavo seguirá secuencialmente al equipo maestro (master).



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODO ACTIVACIÓN POR SONIDO

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Activación por sonido (SUXX). El equipo seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado. Pulse ENTER de nuevo (el tercer y el cuarto dígito parpadean) y ajuste la sensibilidad del micrófono (de SU00 a SU99) mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Pulse ENTER para confirmar.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

SELECCIÓN DEL MODO DMX

Pulse el botón MODE (repetidamente si es necesario) para seleccionar el modo DMX. Pulse ENTER (el primer dígito parpadea) y seleccione el modo DMX deseado mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Pulse ENTER para confirmar.

Nota: Consulte la descripción de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODO DE AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DMX

Pulse el botón MODE, repetidamente si es necesario, para seleccionar el modo Ajuste de la dirección DMX (AXXX).

Pulse ENTER para entrar en el modo de edición (los 3 últimos dígitos parpadearán) y luego seleccione la dirección inicial de DMX (de A001 a A512) mediante los botones UP (arriba) y DOWN (abajo). Pulse ENTER para confirmar.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

NOTA:

La pantalla LED se apaga automáticamente al cabo de 1 minuto. Para activarla de nuevo, pulse cualquiera de los cuatro botones.

PL WSKAZÓWKI:

Po prawidłowym podłączeniu reflektora do sieci elektrycznej podczas procedury uruchamiania na wyświetlaczu kolejno pojawiają się różne informacje: „Update Wait...” (tylko dla celów serwisowych), wersja oprogramowania „SOFTWARE V1.xx” oraz „WELCOME TO cameo”. Po tej procedurze reflektor jest gotowy do pracy i przełącza się na tryb, który ostatnio wybrano.

TRYB KOLORU STATYCZNEGO

Przyciskiem MODE wybierz tryb koloru statycznego. Po wybraniu opcji C000 naciśnij przycisk ENTER, aby następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jeden z kolorów statycznych. C1 oznacza kolor czerwony, C2 – zielony, C3 – niebieski, C4 – biały, a CF – stroboskop. Kolejne dwie cyfry określają jasność w zakresie od 00 do 99, a w trybie CF decydują o prędkości stroboskopu.

Przykłady: ustawienie C1, C2, C3 i C4 na zero powoduje wyłączenie wszystkich diod (wygaszenie). Ustawienie C1 na 99, a C2, C3 i C4 na zero powoduje włączenie światła czerwonego. Naciśnij przycisk ENTER, aby potwierdzić wybór.



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

CZERWONY

Jasność C100–C199



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

NIEBIESKI

Jasność C300–C399



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

STROBOSKOP

Prędkość CF00–CF99



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

ZIELONY

Jasność C200–C299



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

BIAŁY

Jasność C400–C499



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

TRYB MAKRA KOLORÓW (15 KOLORÓW)

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), wybrać tryb makra kolorów (CMXX). Zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER, a następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany kolor. Zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER.

1. Czerwony
2. Zielony
3. Niebieski
4. Biały
5. Żółty
6. Cyjan
7. Lawenda
8. Różowy
9. Jasnozielony
10. Magenta
11. Bładoróżowy
12. Bursztynowy
13. Jasna magenta
14. Błady cyjan
15. Ciepły biały



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

TRYB ZMIANY KOLORÓW

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), wybrać tryb zmiany kolorów (JXXX). Nacisnąć przycisk ENTER (zamiga druga cyfra), aby wybrać funkcję zmiany koloru 15 colour (JUXX) lub funkcję stroboskopu (JFXX) za pomocą przycisków UP i DOWN.

Ponownie nacisnąć przycisk ENTER (zamiga trzecia i czwarta cyfra), aby dostosować prędkość zmiany koloru (JU00–JU99) oraz prędkość stroboskopu (JF00–JF99) za pomocą przycisków UP i DOWN. Naciskając przycisk ENTER, zatwierdzić wybór.

Uwaga: możliwe jest korzystanie z funkcji zmiany koloru i funkcji stroboskopu jednocześnie.



MODE ENTER ↑ UP ↓ DOWN

RGBA 15 COLOUR

Prędkość zmiany koloru JU00–JU99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

STROBOSKOP

Prędkość JF00–JF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

TRYB ZANIKANIA KOLORÓW

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), wybrać funkcję zanikania kolorów (FXXX). Nacisnąć przycisk ENTER (zamiga druga cyfra), aby wybrać funkcję zanikania 15 colour (FAXX) lub stroboskopu (FFXX) za pomocą przycisków UP i DOWN. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER (zamiga trzecia i czwarta cyfra), aby dostosować prędkość zanikania koloru (FA00–FA99) oraz prędkość stroboskopu (FF00–FF99) za pomocą przycisków UP i DOWN. Naciskając przycisk ENTER, zatwierdzić wybór.

Uwaga: możliwe jest korzystanie z funkcji zanikania koloru i funkcji stroboskopu jednocześnie.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

RGBA 15 COLOUR

Prędkość zanikania FA00–FA99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

STROBOSKOP

Prędkość FF00–FF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

TRYB AUTOMATYCZNY

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), wybrać tryb automatyczny. Urządzenie automatycznie przełącza się między trybem zmiany i trybem zanikania kolorów. Prędkość zmiany i zanikania kolorów można ustawić wstępnie na podstawie ustawień prędkości dla trybów zmiany i zanikania kolorów.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

TRYB SLAVE

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), wybrać tryb Slave.

Połączyć urządzenia podległe i urządzenie główne (wyłącznie w trybach autonomicznych) za pomocą przewodów DMX. Urządzenie pracujące w trybie Slave będzie podążać sekwencyjnie za urządzeniem głównym (Master).



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

TRYB STEROWANIA DŹWIĘKIEM

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), wybrać tryb sterowania dźwiękiem (SUXX). W tym trybie światła podążają za rytmem muzyki, wykorzystując wbudowany mikrofon. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER (zamiga trzecia i czwarta cyfra), aby dostosować czułość mikrofonu (SU00–SU99) za pomocą przycisków UP i DOWN. Naciskając przycisk ENTER, zatwierdzić wybór.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

WYBÓR TRYBU DMX

Naciskając przycisk MODE, uruchomić WYBÓR TRYBU DMX (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku). Nacisnąć przycisk ENTER (zamiga pierwsza cyfra) i wybrać żądany tryb DMX przy pomocy przycisków UP i DOWN. Ponownie naciskając przycisk ENTER, zatwierdzić wybór.

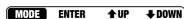
Uwaga: opisy poszczególnych trybów DMX znajdują się w dalszej części niniejszej instrukcji.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

TRYB USTAWIANIA ADRESU DMX

Naciskając przycisk MODE (konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku), uruchomić tryb ustawiania adresu DMX (Axxx). Nacisnąć przycisk ENTER w celu wejścia w tryb edycji (zamrugują ostatnie trzy cyfry) i wybrać żądany początkowy adres DMX przy pomocy przycisków UP i DOWN (A001 – A512). Naciskając przycisk ENTER, zatwierdzić wybór.



UWAGA:

Wyświetlacz LED wyłącza się automatycznie po ok. 1 minucie i ponownie włącza się po naciśnięciu któregokolwiek z czterech przycisków.

NOTA

Non appena il faro viene correttamente collegato alla rete elettrica, durante la procedura di accesso sul display si susseguono i seguenti messaggi: "Update, wait..." (solo per l'aggiornamento), la versione software "SOFTWARE V1.xx" e "WELCOME TO Cameo". Al termine della procedura il faro è pronto per l'uso e passa alla modalità di funzionamento precedentemente selezionata.

MODALITÀ COLORE FISSO

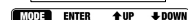
Premere il tasto "MODE" per selezionare la modalità colore fisso. Apparirà "C000", quindi premere il tasto "ENTER" per scegliere uno dei colori statici utilizzando i tasti "UP" e "DOWN". "C1" corrisponde al rosso, "C2" al verde, "C3" al blu, "C4" al bianco e "CF" all'effetto stroboscopico. Le due cifre che seguono indicano la brillantezza in una scala da 00 a 99 e, nel caso di "CF", la velocità dell'effetto stroboscopico.

Esempi: impostando C1, C2, C3 e C4 su zero, non ci saranno LED accesi sul Quad Par (blackout). Impostando C1 su 99 e C2, C3 e C4 su zero, la luce sarà rossa al 100%. Premere "ENTER" per confermare.



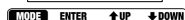
ROSSO

Intensità C100 - C199



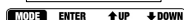
BLU

Intensità C300 - C399



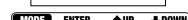
EFFETTO STROBOSCOPICO

Velocità CF00 - CF99



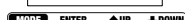
VERDE

Intensità C200 - C299



BIANCO

Intensità C400 - C499



MODALITÀ MACRO COLORI (15 COLORI)

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità Macro colori (CMXX). Confermare con il pulsante ENTER e poi con i pulsanti SU e GIÙ per selezionare il colore desiderato. Confermare con il pulsante ENTER.

1. Rosso
2. Verde
3. Blu
4. Bianco
5. Giallo
6. Ciano
7. Lavanda
8. Rosa
9. Verde chiaro
10. Magenta
11. Rosa pallido
12. Ambra
13. Magenta chiaro
14. Ciano pallido
15. Bianco caldo



MODALITÀ COLORI CANGIANTI

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità Colori Cangianti (JXXX). Premere ENTER (la seconda cifra lampeggia) per selezionare la modalità colori cangianti a 15 colori (JUXX) o l'effetto strobooscopico (JFXX) con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù).

Premere di nuovo ENTER (la terza e quarta cifra lampeggiano) per regolare la velocità di cambiamento del colore (JU00 - JU99) e la velocità dell'effetto strobooscopico (JF00 - JF99) con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù). Premere „ENTER“ per confermare.

Nota: Si possono utilizzare la funzione di cambiamento del colore e l'effetto strobooscopico contemporaneamente.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

RGBA 15 COLORI

Velocità di cambiamento del colore JU00 - JU99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

EFFETTO STROBOSCOPICO

Velocità JF00 - JF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODALITÀ COLORI IN DISSOLVENZA

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità Colori in Dissolvenza (FXXX). Premere ENTER (la seconda cifra lampeggia) per selezionare la modalità dissolvenza a 15 colori (FAXX) o l'effetto strobooscopico (FFXX) con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù).

Premere di nuovo ENTER (la terza e quarta cifra lampeggiano) per regolare la velocità della dissolvenza (FA00 - FA99) e la velocità dell'effetto strobooscopico (FF00 - FF99) con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù). Premere „ENTER“ per confermare.

Nota: Si possono utilizzare la funzione di dissolvenza del colore e l'effetto strobooscopico contemporaneamente.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

RGBA 15 COLORI

Velocità della dissolvenza FA00 - FA99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

EFFETTO STROBOSCOPICO

Velocità FF00 - FF99



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODALITÀ AUTOMATICA

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità Automatica. Il dispositivo passerà automaticamente dalla modalità di Cambiamento colore a quella di Dissolvenza. La velocità di cambiamento e dissolvenza si può pre-regolare con le modalità di Cambiamento colore e Dissolvenza.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODALITÀ SLAVE

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità Slave.

Collegare i dispositivi slave al dispositivo master (solo in modalità stand-alone) con cavi DMX. In questo modo l'unità slave sarà in successione all'unità master.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

MODALITÀ CONTROLLO DEL SUONO

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità Controllo del Suono (SUXX). Il dispositivo seguirà il ritmo della musica grazie al microfono integrato. Premere di nuovo ENTER (la terza e quarta cifra lampeggiano) per regolare la sensibilità del microfono (SU00 - SU99) con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù). Premere „ENTER“ per confermare.



MODE ENTER ↑UP ↓DOWN

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DMX

Premere il pulsante „MODE“ (ripetutamente, se necessario) per entrare nella modalità DMX. Premere ENTER (la prima cifra lampeggia) per selezionare la modalità DMX con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù). Premere nuovamente „ENTER“ per confermare.

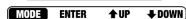
Nota: Vedi la descrizione delle diverse modalità DMX nelle seguenti pagine del presente manuale.



MODALITÀ IMPOSTAZIONE INDIRIZZO DMX

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per entrare nelle modalità di Impostazione dell'Indirizzo DMX (AXXX).

Premere ENTER per entrare in modalità modifica (le ultime 3 cifre lampeggiano) e selezionare l'indirizzo iniziale DMX desiderato con i pulsanti UP (su) e DOWN (giù) (A001 - A512). Premere „ENTER“ per confermare.



Nota:

Lo schermo LED si spegne automaticamente dopo 1 minuto. Per riaccenderlo premere uno qualsiasi dei 4 pulsanti.

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

EN

2-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION	
CH1	000 - 255	Master dimmer (0 - 100%)	
	000 - 016	Red	
	017 - 033	Green	
	034 - 050	Blue	
	051 - 067	White	
	068 - 084	Orange	
	085 - 101	Cyan	
	102 - 118	Lavender	
	CH2	119 - 135	Pink
		136 - 152	Bright Green
		153 - 169	Magenta
		170 - 186	Pale Pink
		187 - 203	Amber
204 - 220		Bright Magenta	
221 - 237		Pale Cyan	
238 - 255	Warm White		

3-CHANNEL MODE 1

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Master dimmer (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Strobe (rate 0 - 100%)
CH3	000 - 080	Colour Macros:
	000 - 004	Blackout
	005 - 010	Red
	011 - 015	Green
	016 - 020	Blue
	021 - 025	White
	026 - 030	Yellow
	031 - 035	Cyan
	036 - 040	Magenta
	041 - 045	Pink
	046 - 050	Bright Green
	051 - 055	Lavender
	056 - 060	Pale Pink
	061 - 065	Amber
	066 - 070	Bright Magenta
	071 - 075	Pale Cyan
	076 - 080	Warm White
	081 - 150	Colour Jumping Speed: slowest (081), fastest (150)
151 - 220	Colour Fading Speed: slowest (151), fastest (220)	
221 - 255	Sound Control (Mic Sensitivity)	

3-CHANNEL MODE 2

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue (0 - 100%)

4-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue (0 - 100%)
CH4	000 - 255	White (0 - 100%)

7-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Master dimmer (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Strobe (0-100%)
CH3	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH4	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH5	000 - 255	Blue (0 - 100%)
CH6	000 - 255	White (0-100%)
CH9	000 - 080	Colour Macro
	000	Colourmix CH3 - CH6
	001 - 004	Blackout
	005 - 010	Red
	011 - 015	Green
	016 - 020	Blue
	021 - 025	White
	026 - 030	Yellow
	031 - 035	Cyan
	036 - 040	Magenta
	041 - 045	Pink
	046 - 050	Bright Green
	051 - 055	Lavender
	056 - 060	Pale Pink
	061 - 065	Amber
	066 - 070	Bright Magenta
	071 - 075	Pale Cyan
076 - 080	Warm White	
081 - 150	Colour Jumping Speed: slowest (081), fastest (150)	
151 - 220	Colour Fading Speed: slowest (151), fastest (220)	
221 - 255	Sound Control (Mic Sensitivity)	

Daisy Chain Connection

- 1) Connect the (male) 3 pin connector side of the DMX cable to the output (female) 3 pin connector of the first fixture
- 2) Connect the end of the cable coming from the first fixture which will have a (female) 3 pin connector to the input connector of the next fixture consisting of a (male) 3 pin connector. Proceed to connect from the output as stated above to the input of the following fixture and so on.

DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male 3-pin IP65 connector of the DMX cable to the DMX output (female 3-pin connector) of the first projector or other DMX device.
2. Connect the female 3-pin IP65 connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX-input (male 3-pin connector) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected.

An extensive selection of suitable IP65 DMX extension cables, IP65 power extension cables and adapter cables, is available on the Internet at www.cameolight.com.

Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters.

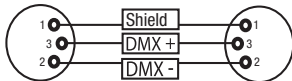
The use of a terminator reduces interference and can prevent problems in signal transmission. Therefore, it is always advisable to insert a DMX end unit (resistance 120 Ohm, 1/4 W) between DMX- and DMX+ of the last device in the chain (dust- and jet-proof cable cap no. CLIPDMXTERM).

DMX CABLES

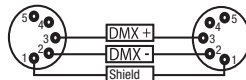
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

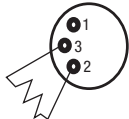
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

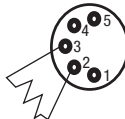
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



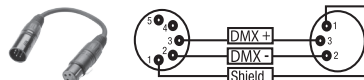
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

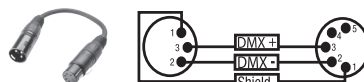
Pins 4 and 5 are not used.



Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen 3-Pol IP65-Stecker des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche 3-Pol-Buchse) des ersten Scheinwerfers oder anderen DMX-Geräts.

2. Verbinden Sie den weiblichen 3-Pol IP65-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche 3-Pol-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter.

Eine umfangreiche Auswahl an passenden IP65 DMX-Verlängerungskabeln, IP65 Netzverlängerungskabeln und Adapterkabeln finden Sie im Internet auf www.cameolight.com.

Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können.

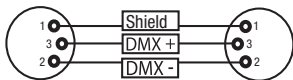
Die Verwendung eines Abschlusswiderstands (Terminierung) reduziert Interferenzen und kann Probleme bei der Signalübertragung verhindern. Es ist deshalb immer ratsam, ein DMX-Abschlussmodul (Widerstand 120 Ohm, 1/4 W) zwischen DMX- und DMX+ des letzten Geräts in der Kette einzufügen (staub- und strahlwassergeschütztes Kabel-Abschlussmodul Art.-Nr. CLIPDMXTERM).

DMX-KABEL:

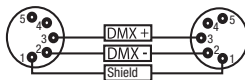
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):

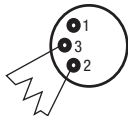
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

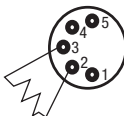
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:



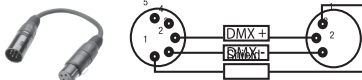
DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020

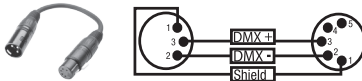
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020

Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMX n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez le connecteur IP65 3 points mâle du câble DMX à la sortie DMX (connecteur 3 points femelle) du premier projecteur (ou autre appareil DMX).
2. Reliez le connecteur IP65 3 points femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur 3 points mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite.

Vous trouverez un choix étendu de câbles ou rallonges DMX certifiés IP65, de câbles ou rallonges secteur et câbles adaptateurs IP65 sur Internet, à l'adresse www.cameolight.com.

Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif.

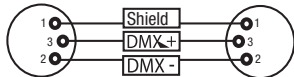
L'utilisation d'une résistance de terminaison ("bouchon") réduit les interférences et autres problèmes lors du transport du signal de pilotage. Pour cette raison, il est toujours opportun d'insérer un module de terminaison DMX (résistance 120 Ohms, 1/4 W) entre les points DMX- et DMX+ du dernier appareil de la chaîne (module de terminaison pour câble étanche à la poussière et aux projections d'eau réf. CLIPDMXTERM).

CÂBLE DMX:

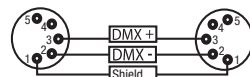
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



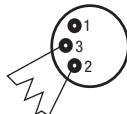
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

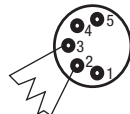
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points



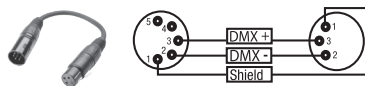
ADAPTATEUR DMX:

Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020

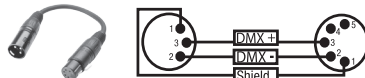
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020

Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector IP65 macho de 3 pines del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra de 3 pines) del primer foco o equipo DMX.

2. Conecte ahora el conector IP65 hembra de 3 pines del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho de 3 pines). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. En la web www.cameolight.com encontrará cables de extensión DMX IP65, alargadores de alimentación IP65 y adaptadores de cable alargador.

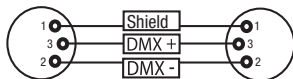
Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. Una terminación reduce las interferencias y puede minimizar los problemas de transmisión de la señal. Por lo tanto, siempre es aconsejable insertar una terminación DMX (resistencia de 120 ohmios y 1/4 W) entre los pines DMX- y DMX+ del último equipo de la cadena (terminación ref. CLIPDMXTERM, resistente al polvo y al agua).

CABLE DMX:

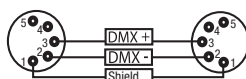
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

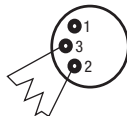
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

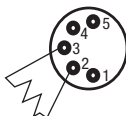
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



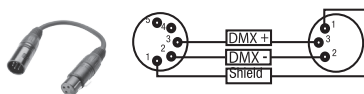
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

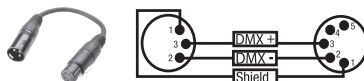
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowo) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Podłączyć wtyczkę męską 3-biegunową IP65 kabla DMX do wyjścia DMX (gniazdo żeńskie 3-biegunowe) pierwszego reflektora lub innego urządzenia DMX.

2. Podłączyć wtyczkę żeńską 3-biegunową IP65 kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora do wejścia DMX (gniazdo męskie 3-biegunowe) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej.

Szeroki wybór odpowiednich kabli przedłużających IP65 DMX, sieciowych kabli przedłużających IP65 i kabli adapterowych dostępny jest w Internecie na stronie www.cameolight.com.

Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza.

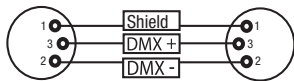
Zastosowanie terminatora zmniejsza zakłócenia i może zapobiegać problemom przy transmisji sygnału. Dlatego zawsze korzystne jest dodanie modułu końcowego DMX (opór 120 omów, 1/4 W) między DMX- a DMX+ ostatniego urządzenia w łańcuchu (zabezpieczony przed pyłem i strumieniem wody kablowy moduł końcowy, nr art. CLIPSMXTERM).

KABEL DMX:

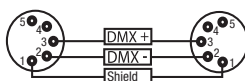
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



TERMINATOR DMX:

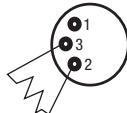
Aby zapobiec awarii systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

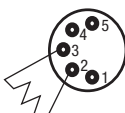
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:

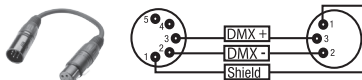


ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

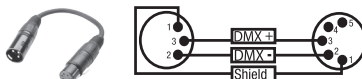
Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore maschio a 3 poli del cavo DMX all'uscita DMX (presa femmina a 3 poli) del primo proiettore o altro dispositivo DMX.
2. Collegare il connettore femmina IP65 a 3 poli del cavo DMX collegato al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa a 3 poli maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via.

Il sito internet www.cameolight.com offre un'ampia gamma di cavi di prolunga DMX per IP65, cavi di prolunga di rete IP65 e cavi per adattatori.

Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo.

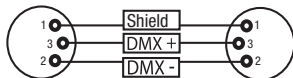
L'impiego di una resistenza terminale (terminazione) riduce le interferenze e può evitare problemi relativi alla trasmissione di segnale. È pertanto sempre consigliabile inserire una terminazione DMX (resistenza 120 Ohm, 1/4 W) tra i pin DMX- e DMX+ dell'ultimo dispositivo della catena (terminazione cavo codice CLIPDMXTERM, resistente alla polvere e ai getti d'acqua).

CAVO DMX:

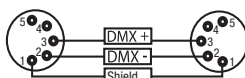
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

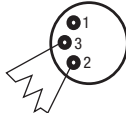
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

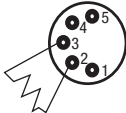
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



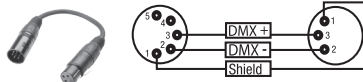
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020

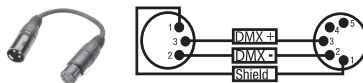
Pin 4 e 5 non assegnati.



Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020

Pin 4 e 5 non assegnati.



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	CLPSTMINIQ8W
Product Type:	LED PAR Can
Type:	Studio Mini PAR
Colour spectrum:	RGBW
Number of LEDs:	7
LED Type:	8 W QUAD Colour
Refresh rate:	5000 Hz
Dispersion:	25°
DMX Input:	XLR 3-pin male
DMX Output:	XLR 3-pin female
DMX Mode:	3-Channel 1, 3-Channel 2, 4-Channel, 7-Channel, 2-Channel
DMX Functions:	colour fade, colour jump, master dimmer, RGBW, strobe
Standalone Functions:	colour change, colour fade, slave mode, sound control, static colour
Controls:	Enter, mode, Value Up, Value Down
Indicators:	LED Display
Operating Voltage:	100 V AC - 250 V AC
Power Consumption:	59 W
Power Connector:	Power cord with safety plug (Type E / CEE 7/7)
Housing Material:	metal
Housing Colour:	black
Cooling:	fan

Dimensions without mounting bracket

Width:	168 mm
Height:	183 mm
Length:	186 mm
Weight:	2 kg

DE

Modellbezeichnung:	CLPSTMINIQ8W
Produktart:	LED Par Can
Typ:	Studio Mini PAR
Farbspektrum:	RGBW
LED Anzahl:	7
LED Typ:	8 W QUAD Colour
Wiederholrate:	5000 Hz
Abstrahlwinkel:	25°
DMX Eingang:	3-Pol XLR männlich
DMX Ausgang:	3-Pol XLR weiblich
DMX Modus:	4-Kanal, 7-Kanal, 3-Kanal 1, 2-Kanal, 3-Kanal 2
DMX Funktionen:	Colour Fade, Colour Jump, Strobe, Master Dimmer, RGBW
Standalone Modi:	Colour Change, Colour Fade, Slave Mode, Sound Control, Static Colour
Bedienelemente:	Enter, Mode, Value Up, Value Down

Anzeigelemente:	LED Display
Stromversorgung:	100 V AC - 250 V AC / 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	59 W
Stromversorgungsanschluss:	Netz Kabel mit Schutzkontaktstecker (Typ E / CEE 7/7)
Gehäusematerial:	Metall
Gehäusefarbe:	schwarz
Kühlung:	Lüfter

Abmessungen ohne Haltebügel

Breite:	168 mm
Höhe:	183 mm
Länge:	186 mm
Gewicht:	2 kg

FR

Référence modèle :	CLPSTMINIQ8W
Type de produit:	Projecteur PAR LED
Type:	Studio Mini PAR
Spectre de couleurs:	RGBW
Nombre de LED:	7
Type de LED:	8 W QUAD Colour
Fréquence de rafraîchissement:	5000 Hz
Angle de dispersion:	25°
Entrée DMX:	Connecteur XLR mâle 3 points
Sortie DMX:	Connecteur XLR femelle 3 points
Modes DMX:	4 canaux, 7 canaux, 3 canaux 1, 2 canaux, 3 canaux 2
Fonctions DMX:	Colour Fade, Colour Jump, Strobe, Master Dimmer, RGBW
Modes autonomes:	Colour Change, Colour Fade, Slave Mode, Sound Control, Static Colour
Réglages:	Enter, Mode, Value Up, Value Down
Indicateurs :	Écran LED
Tension Secteur :	100 à 250 Volts, 50/60 Hz
Consommation électrique :	59 W
Embase secteur:	pour câble muni d'un connecteur avec prise de terre (type E / CEE 7/7)
Matériau Boîtier :	Métal
Couleur Boîtier :	noir
Refroidissement	Ventilateur

Dimensions (sans support)

Largeur:	168 mm
Hauteur (mm):	183 mm
Longueur (mm):	186 mm
Poids:	2 kg

Nombre del modelo:	CLPSTMINIQ8W
Tipo de producto:	Foco PAR LED
Tipo:	Studio Mini PAR
Colores:	RGBW
Número de LEDs:	7
Tipo de LED:	8 W cuatro colores
Frecuencia de refresco:	5000 Hz
Dispersión:	25°
Entrada DMX:	XLR macho de 3 pines
Salida DMX:	XLR hembra de 3 pines
Modos DMX:	4 canales, 7 canales, 3 canales 1, 2 canales, 3 canales 2
Funciones DMX:	atenuación del color, cambio de color, atenuador Maestro, RGBW, estrobo
Modos Autónomo:	atenuación del color, modo Esclavo, activación por sonido, color fijo, cambio de color
Controles:	Enter, Modo, Up, Down
Indicadores:	LED
Alimentación eléctrica:	100 a 250 VAC
Consumo:	59 W
Conexión de alimentación eléctrica:	Cable eléctrico con conector con toma de tierra (tipo E / CEE 7/7)
Material de la carcasa:	Metal
Color de la caja:	Negro
Refrigeración:	Ventilador

Dimensiones sin soporte

Ancho:	168 mm
Altura:	183 mm
Longitud:	186 mm
Peso:	2 kg

Oznaczenie modelu:	CLPSTMINIQ8W
Rodzaj produktu:	reflektor LED Par
Typ:	Studio Mini PAR
Spektrum kolorów:	RGBW
Liczba diod LED:	7
Typ diod LED:	8 W QUAD Colour
Stopień powtórzeń:	5000 Hz
Kąt wiązki światła:	25°
Wejście DMX:	męskie, 3-stykowe, XLR
Wyjście DMX:	żeńskie, 3-stykowe, XLR
Tryb DMX:	4-kanalowy, 7-kanalowy, 3-kanalowy 1, 2-kanalowy, 3-kanalowy 2
Funkcje DMX:	ściemnianie główne, stroboskop, przenikanie kolorów, zmiana kolorów, RGBW
Tryby Standalone:	kolory statyczne, sterowanie muzyką, przenikanie kolorów, zmiana kolorów, tryb Slave
Elementy obsługi:	Enter, Mode, Value Up, Value Down
Wskaźniki:	wyświetlacz LED

Zasilanie:	100 V AC–250 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	59 W
Złącze zasilania:	kabel sieciowy wtyczką z uziemieniem (typ E/CEE 7/7)
Materiał obudowy:	metal
Kolor obudowy:	czarny
Chłodzenie:	wentylator

Wymiary bez uchwytu:

Szerokość:	168 mm
Wysokość:	183 mm
Długość:	186 mm
Waga:	2 kg

IT

Nome del modello:	CLPSTMINIQ8W
Tipo di prodotto:	Faro PAR a LED
Tipo:	Studio Mini PAR
Spettro cromatico:	RGBW
Numero di LED:	7
Tipo di LED:	A quattro colori da 8 W
Frequenza di ripetizione:	5.000 Hz
Angolo di proiezione:	25°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 3 poli
Uscita DMX:	XLR femmina a 3 poli
Modalità DMX:	4 canali, 7 canali, 3 canali (1), 2 canali, 3 canali (2)
Funzioni DMX:	Master dimmer, strobo, dissolvenza colori, cambio colore, RGBW
Modalità standalone:	Colore fisso, controllo tramite musica, dissolvenza colori, cambio colore, slave
Elementi di comando:	Enter, Mode, Up, Down
Indicatori:	Display LED
Alimentazione:	100 V - 250 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	59 W
Collegamento alimentazione elettrica:	Cavo di rete con spina tedesca (tipo E/CEE 7/7)
Materiale cassa:	Metallo
Colore cassa:	Nero
Raffreddamento:	Ventola

Ingombro (senza staffa di supporto)

Larghezza:	168 mm
Altezza:	183 mm
Lunghezza:	186 mm
Peso:	2 kg

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązują w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi

odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



WWW.CAMEOLIGHT.COM